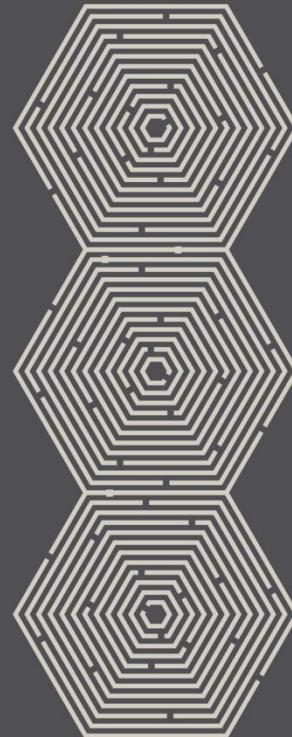


CAMILO JOSÉ CELA

LA COLMENA

EDICIÓN CONMEMORATIVA
I CENTENARIO DEL AUTOR



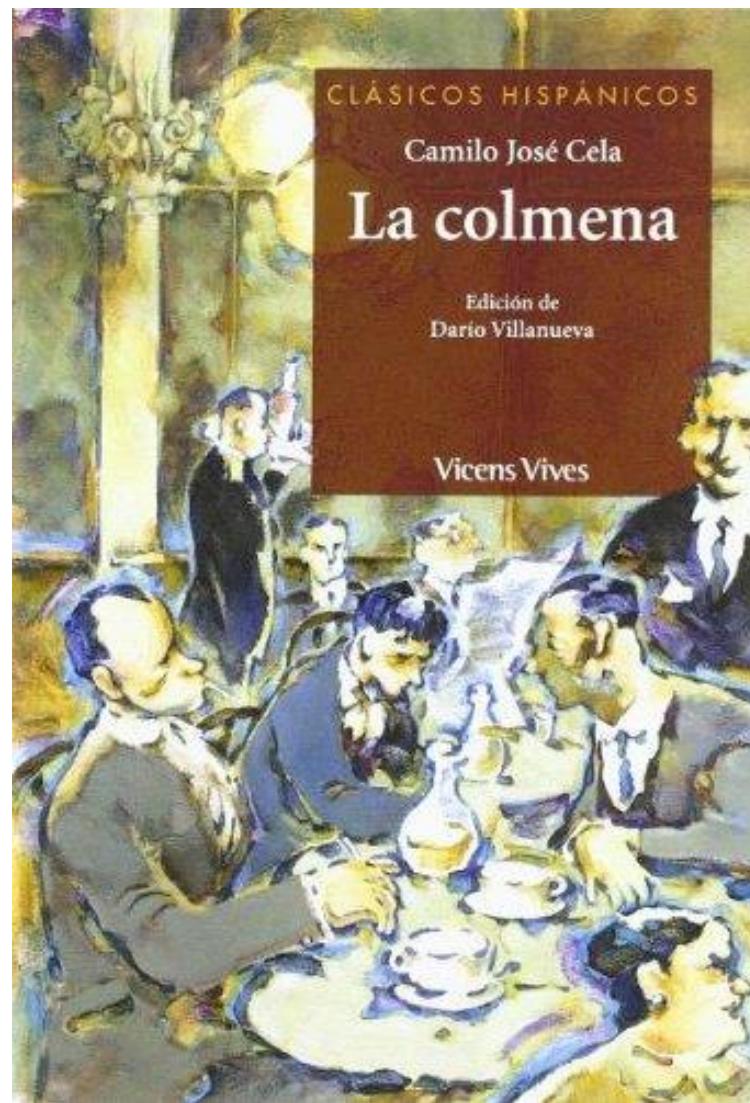
REAL ACADEMIA ESPAÑOLA
ASOCIACIÓN DE
ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA

*grandes
novelistas*

CAMILO JOSÉ CELA

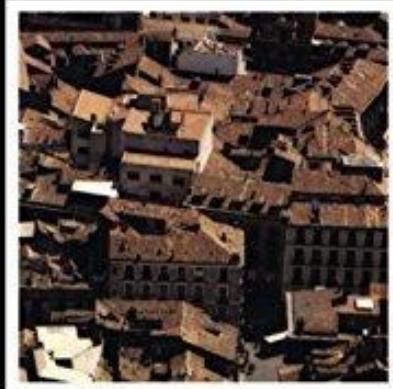
LA
COLMENA

EMME EDICIONES, S.A. BUENOS AIRES





Camilo José Cela



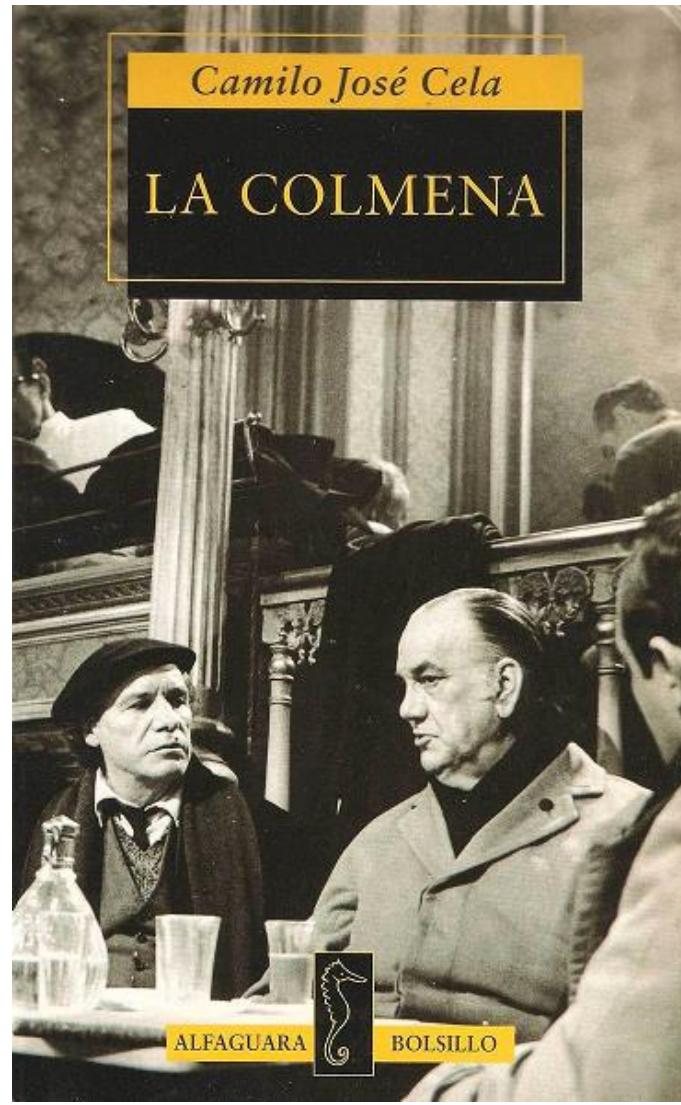
La colmena

Edición de
Jorge Urrutia

CATEDRA
Letras Hispánicas

Camilo José Cela

LA COLMENA



Al llegar a Narváez esquina a Alcalá, Martín se encuentra con su amiga la Uruguaya, que va con un señor. Al principio hace como que no la ve.

—Adiós, Martín, pasmado.

Martín vuelve la cabeza.

—Adiós, Trinidad.

—Oye, ven.

Martín se acerca.

—Os voy a presentar. Aquí, Martín, escritor; aquí, un amigo.

La Uruguaya es una golfa tirada³, sin gracia, sin educación, sin deseo de agradar. Es una golfa de lo peor, una golfa cobista, una golfa que habla mal de las lesbianas; las amorosas golfas del espíritu, dulces, entristecidas, silenciosas, como varas de nardo.

Los hombres se dan la mano.

—Mucho gusto, ¿cómo está usted?

—Muy bien cenado, muchas gracias.

El hombre y su amiga ríen a veces. La Uruguaya tiene los dientes de delante picados y entregredios.

—Oye, tómate un café con nosotros.

—No me parece...

—Sí, hombre, métase usted aquí con nosotros.

—En fin, sólo un momento.

—Sin prisas! La noche es larga.

Se sientan y el hombre pide café y coñac para todos.

—Avise al cerillero.

—Sí.

Martín se pone delante de la pareja. La Uruguaya está un poco bebida.

—Oye, ándate con ojo con la Marujita.

—Sí?

—Sí, me parece que no anda nada bien.

—¡Pobre chica!

—Sí, ¡menuda lagarta! Y no quiere decir nada ni estarce una semana merida en su casa. ¡Si doña Jesusa se enterá! ¡Pues buena es! La Marujita dice que se tiene que comer, con eso lo arregla todo. ¡Así da gusto!

El cerillero se lleva hasta la mesa.

—¡Qué bueno eres, Robert!

—No, hija, no seas boba, como todos. A los chicos pensé corporaciones una golfa. Si sobre algo, se tomará un verón. No pensaba decirte nada, pero, lya ves!

Al llegar a Narváez esquina a Alcalá, Martín se encuentra con su amiga la Uruguaya, que va con un señor. Al principio hace como que no la ve.

—Adiós, Martín, pasmado.

Martín vuelve la cabeza.

—Adiós, Trinidad.

—Oye, ven.

Martín se acerca.

—Os voy a presentar. Aquí, Martín, escritor; aquí, un amigo.

Los hombres se dan la mano.

—Mucho gusto, ¿cómo está usted?

—Muy bien cenado, muchas gracias.

El hombre y su amiga ríen a veces. La Uruguaya tiene los dientes de delante picados y entregredios.

—Oye, tómate un café con nosotros.

—No me parece...

—Sí, hombre, métase usted aquí con nosotros.

—En fin, sólo un momento.

—Sin prisas! La noche es larga.

Se sientan y el hombre pide café y coñac para todos.

—Avise al cerillero.

—Sí.

Martín se pone delante de la pareja. La Uruguaya está un poco bebida.

—Oye, ándate con ojo con la Marujita.

—Sí?

—Sí, me parece que no anda nada bien.

—¡Pobre chica!

—Sí, ¡menuda lagarta! Y no quiere decir nada ni estarce una semana merida en su casa. ¡Si doña Jesusa se enterá! ¡Pues buena es! La Marujita dice que se tiene que comer, con eso lo arregla todo. ¡Así da gusto!

El cerillero se lleva hasta la mesa.

Al llegar a Narváez esquina a Alcalá, Martín se encuentra con su amiga la Uruguaya, que va con un señor. Al principio hace como que no la ve.

—Adiós, Martín, pasmado.

Martín vuelve la cabeza.

—Adiós, Trinidad.

—Oye, ven.

Martín se acerca.

—Os voy a presentar. Aquí, Martín, escritor; aquí, un amigo.

La Uruguaya es una golfa triade, sin gracia, sin

educación, sin deseo de agrader. Es una golfa de la peor,

una golfa cobista, una golfa que habla mal de las lesbianas;

las amorosas golfas del espíritu, dulces, entristecidas, silenciosas,

como varas de nardo.

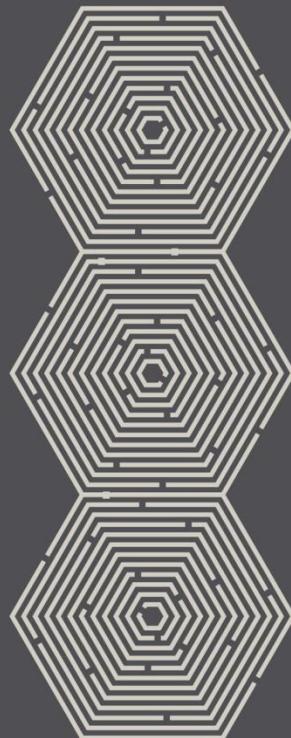
Paginado en tinta: 44, en lápiz: 56. La censura tacha dos partes pertenecientes a un fragmento entero. La primera es manuscrita, intercalada a mano por Cela. La segunda forma parte del texto mecanografiado. Se transcribe todo el texto y se subrayan las partes tachadas en rojo por la censura.

Estos fragmentos pertenecen al capítulo IV de *La colmena*, con ligeros variantes respecto de la edición impresa (pp. 203-205), excepto el último (desde «Martín se pone delante de la pareja» hasta el final), que no se incluyó en la edición impresa de *La colmena*.



CAMILO JOSÉ CELA
LA COLMENA

EDICIÓN CONMEMORATIVA
I CENTENARIO DEL AUTOR



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA
ASOCIACIÓN DE
ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA